



Programme

Marathon 15 to 16 November

Saturday, 15 November

- | | |
|----------|---|
| 11:00 am | West Side Story (sponsored by the US Embassy) |
| 2:00 pm | Laban the Little Ghost |
| 3:00 pm | Where's Winky's Horse? |
| 5:00 pm | Max & Co (sponsored by the Embassy of Switzerland) |
| 7:00 pm | Laban the Little Ghost, Tomcat, Petit à Petit, Roberto the Architect (Opening Ceremony) |
| 9:00 pm | Baluba Runa, Budha Collapsed Out of Shame |

Pantheon Nicosia

Sunday, 16 November

- | | |
|---------|--|
| 2:00 pm | The Steamroller and the Violin |
| 3:00 pm | Max Minsky and Me |
| 5:00 pm | Le Mozart des Pickpockets (sponsored by the French Cultural Centre in Cyprus), Schwarzfahrer, Every Child, Story Time |
| 7:00 pm | Max & Co (sponsored by the Embassy of Switzerland) |
| 9:00 pm | The Cops, Le Rossignol (sponsored by the French Cultural Centre in Cyprus) |

Pantheon Nicosia

Evening Screenings 17 to 23 November

Monday 17 November

- | | |
|---------|--|
| 7:00 pm | Buddha Collapsed Out of Shame |
| 9:00 pm | Un été à La Goulette (sponsored by the French Cultural Centre in Cyprus) |

Tuesday 18 November

- | | |
|---------|---|
| 7:00 pm | The Little Shortsighted Snake, Ziharka, Baluba Runa, Laban the Little Ghost |
| 9:00 pm | Mukhsin |

Wednesday 19 November

- | | |
|---------|---|
| 7:00 pm | Petit à Petit, Roberto the Insect, Tomcat, Laban the Little Ghost |
| 9:00 pm | The Night of the Hunter (sponsored by the US Embassy) |

Thursday 20 November

- | | |
|---------|--|
| 7:00 pm | Peter and the Wolf, the Steamroller and the Violin |
| 9:00 pm | Max Minsky and Me |

Friday 21 November

- | | |
|---------|--|
| | (A Bengali Evening) |
| 7:00 pm | Brick Lane |
| 9:00 pm | Homeland (presentation of the film by Directors Tareque and Catherine Masud) |

Saturday 22 November

- | | |
|---------|------------------------|
| 7:00 pm | Where's Winky's Horse? |
| 9:00 pm | Billy Elliot |

Sunday 23 November

- | | |
|---------|--|
| 7:00 pm | Le Rossignol (Closing Ceremony, sponsored by the French Cultural Centre in Cyprus) |
| 9:00 pm | Homeland |

Pantheon Nicosia

15 November 7 pm Opening Ceremony Pantheon

Selection of short animation movies; Laban the Little Ghost, Tomcat, Petit à Petit, Roberto the Architect

23 November 7 pm Closing Ceremony Pantheon

with the Cyprus Brass celebrating Cinema and the Musicals; Medley of West Side Story (sponsored by the French Cultural Centre in Cyprus)

Morning Screenings 17 to 26 November

| Monday 17 November | | | Pantheon Nicosia |
|-----------------------|---------|--|-----------------------------------|
| 8:30 am | Group 3 | Peter and the Wolf, Tomcat + Workshop | |
| 11:00 am | Group 3 | Peter and the Wolf, Tomcat | |
| Tuesday 18 November | | | |
| 8:30 am | Group 4 | Mukhshin | |
| 11:00 am | Group 1 | The Witch's Button, Petit à Petit, The Cops | |
| Wednesday 19 November | | | |
| 8:30 am | Group 2 | Baluba Runa, The Little Shortsighted Snake, Impression of Mountain and Water | |
| 11:00 am | Group 1 | The Snowman, Fantasmagorie, The Cops | |
| Thursday 20 November | | | |
| 8:30 am | Group 3 | West Side Story (sponsored by the US Embassy) | |
| 11:00 am | Group 1 | The Snowman, Fantasmagorie | |
| Friday 21 November | | | |
| 8:30 am | Group 2 | Roberto the Insect, Tomcat, Impression of Mountain and Water | |
| 11:00 am | Group 3 | Billy Elliot | |
| Monday 17 November | | | House of Letters and Arts Larnaca |
| 8:30 am | Group 3 | Peter and the Wolf, Tomcat | |
| 11:00 am | Group 1 | The Witch's Button, Petit à Petit, The Cops | |
| Tuesday 18 November | | | |
| 8:30 am | Group 2 | Baluba Runa, The Little Shortsighted Snake, Impression of Mountain and Water | |
| 11:00 am | Group 1 | The Witch's Button, Petit à Petit, The Cops | |
| Wednesday 19 November | | | |
| 8:30 am | Group 3 | West Side Story (sponsored by the US Embassy) | |
| Thursday 20 November | | | |
| 8:30 am | Group 2 | Baluba Runa, The Little Shortsighted Snake, Impression of Mountain and Water | |
| 11:00 am | Group 1 | The Snowman, Fantasmagorie | |
| Friday 21 November | | | |
| 11:00 am | Group 4 | Billy Elliot | |
| Monday 24 November | | | Othellos Limassol |
| 9:00 am | Group 3 | Peter and the Wolf, Tomcat | |
| 11:00 am | Group 1 | The Witch's Button, Petit à Petit, The Cops | |
| Tuesday 25 November | | | |
| 9:00 am | Group 4 | Mukhsin | |
| 11:00 am | Group 2 | Roberto the Insect, Tomcat, Impression of Mountain and Water | |
| Wednesday 26 November | | | |
| 9:00 am | Group 2 | Baluba Runa, The Little Shortsighted Snake, Impression of Mountain and Water | |
| 11:00 am | Group 3 | West Side Story (sponsored by the US Embassy) | |

Film synopsis

Περιλήψεις ταινιών

Pantheon

Animation / Κινούμενα Σχέδια

Laban the Little Ghost (Lilla spöket Laban)

Animation, 44', Sweden 2007

Directors: Alicja Jaworskij, Karin Nilsson, Lasse Persson, Per Ahlin

Laban the Little Ghost is a very small ghost in a large castle.

He lives there with Mother and Father Ghost and his little sister Labolina. His best friend is Little Prince Mischief – the youngest member of the Royal family that lives in the castle as well. Each episode is an exciting, thrilling and at the same time funny little story.

Λαμπάν, το μικρό φάντασμα

Κινούμενα Σχέδιο, 44' Σουηδία 2007

Σκηνοθεσία: Alicja Jaworskij, Karin Nilsson, Lasse Persson, Per Ahlin

Ο Λαμπάν το μικρό φάντασμα είναι ένα πολύ μικρό φάντασμα σε ένα μεγάλο κάστρο. Ζει εκεί με την μαμά και τον μπαμπά φάντασμα και τη μικρή του αδελφή τη Λαμπολίνα. Ο καλύτερος του φίλος είναι ο Μικρός Πρίγκιπας Σκανταλιάρης, το πιο νεαρό μέλος της βασιλικής οικογένειας που μένει στο κάστρο. Μικρές καταπληκτικές, γεμάτες δράση και συνάμα αστείες ιστορίες.



Peter & the Wolf

Animation, 110', United Kingdom 2006

Director: Suzy Templeton

An animated retelling set to Prokofiev's suite. Peter is a slight lad, solitary, locked out of the woods by his protective grandfather, his only friend a duck. In town, he's bullied. When a wolf menaces the duck – as well as grandfather's fat cat and an ill-flying bird that Peter has befriended – Peter bravely tries to tree the wolf. Grandfather, the townspeople, and the hunters who have antagonized Peter figure in the dénouement.

Ο Πέτρος κι ο λύκος

Κιν. Σχέδιο, 110' Ην. Βασίλειο 2006

Σκηνοθεσία: Suzy Templeton

Μια ταινία κινουμένων σχεδίων βασισμένη στο γνωστό μουσικό θέμα του Προκόπιεφ. Ο Πέτρος είναι ένα λεπτοκαμωμένο αγόρι με το οποίο ο υπερπροστατευτικός παππούς του δεν το αφήνει να παίξει στο δάσος. Στην πόλη τον πειράζουν και μοναδικός του φίλος είναι μια πάπια. Όταν ένας λύκος απειλεί την πάπια του αλλά και τη χοντρή γάτα του παππού του και ένα τραυματισμένο πουλί, με το οποίο ο Πέτρος έγινε φίλος, προσπαθεί με γενναιότητα να το σώσει.



Impression of Mountain and Water

Animation, 44', China, 1981-1985-1988

Director: Te Wei

The Praying Mentis: a very hungry praying mentis has decided to eat a... but someone else has also decided to eat her...

The Monkeys Who Want to Catch The Moon: it is a lovely night. A group of monkeys are trying to catch the moon climbing on each other. They are now sure they cannot reach it but one of them see the reflection of the moon by his pond and convince the others to catch it there.

The Scarecrow: by his pond, a fish breeding man tries to protect his catch from two hungry and chicky birds. He builds a scarecrow that does not frighten the two birds. Are they going to win?

The Three Monks: it is the illustration, without dialogue and in an ironic way and in a very funny way of an old Chinese proverb: "One monk alone carries two buckets, two monks carry only one bucket and when they are three of them, they lack water".

Αποτυπώσεις του Βουνού και του Νερού

Κιν. Σχέδιο, 44' Κίνα, 1981-1985-1988

Σκηνοθεσία: Te Wei

Το αλογάκι της Παναγίας: Μια πολύ πεινασμένη Μάντης αποφασίζει να φάει ...αλλά και κάποιος άλλος αποφασίζει να φάει αυτήν

Οι πιθηκοί που ήθελαν να φτάσουν το φεγγάρι: Μια ομάδα πιθήκων σκαρφαλώνουν ο ένας πάνω στον άλλο για να φτάσουν στο φεγγάρι. Όταν ένας βλέπει την αντανάκλαση του φεγγαριού σε μια λίμνη πείθει και τους άλλους να το πιάσουν εκεί.

Το σκιάχτρο: Σε μια λιμνούλα ένας ψαράς φτιάχνει ένα σκιάχτρο για να προσπατήσει να ψάρια από τα πουλιά. Ποιος θα νικήσει το σκιάχτρο ή τα πουλιά; Οι τρεις μοναχοί: μια βουβή αστεία απεικόνιση της παλιάς κινεζικής παροιμίας: «έναν μοναχό κουβαλά δύο κουβάδες, δύο μοναχοί κουβαλούν ένα κουβά, κι όταν είναι τρεις μοναχοί δεν έχουν νερό».



Roberto, the Insect Architect

Animation, 12', USA 2005

Directors: Galen Fott, Jerry Hunt

A termite named Roberto follows his dream of becoming an architect and travels to the big city where he hopes to find success. With astoundingly detailed collage artwork and witty text by Nina Laden, this funny and inspirational story will encourage viewers of any age to build their dreams.

Ρομπέρτο ο αρχιτέκτονας έντομο

Κιν. Σχέδιο, 12' ΗΠΑ 2005

Σκηνοθεσία: Galen Fott, Jerry Hunt

Ένας τερμίτης, ο Ρομπέρτο ακολουθεί το όνειρο του να γίνει αρχιτέκτονας και ταξιδεύει στη μεγάλη πόλη για να βρει την επιτυχία. Αυτή η αστεία ιστορία θα παροτρύνει θεατές κάθε ηλικίας να χτίσουν τα όνειρα τους.



The Witch's Button (Raganas Pogal)

Animation (no dialogue), 7', Latvia 2006

Director: Nils Skapans

A jolly, care-free, slightly absent-minded, witch loses her magic button. What would the world have looked like if the witch hadn't found it again?

Το κουμπί της μάγισσας

Κιν. Σχέδιο (χωρίς διαλόγους), 7' Λετονία 2006

Σκηνοθεσία: Nils Skapans

Μια χαρούμενη, ξένοιαστη μικρή μαγισσοπούλα χάνει το μαγικό της κουμπί. Πως θα ήταν ο κόσμος αν δεν καταφέρει να το ξαναβρεί;



Tomcat (Kater)

Puppet Animation (no dialogue), 14', Germany 2005

Director: Tine Kluth

Cats have nine lives. Which is of luck for the depressed Tomcat who falls in love after he loses his first life and then decides to hold on to live after all.

Τόμκατ

Κιν. Σχέδιο (χωρίς διαλόγους), 14' Γερμανία 2005

Σκηνοθεσία: Tine Kluth

Οι γάτες είναι εννιάψυχες. Ευτυχώς γιατί ο Τόμκατ ο οποίος μόλις ερωτεύτηκε χάνει την πρώτη του ζωή...



Zhiharka

Animation, 13' 11", Russia 2006

Director: Oleg Uzhinov

This short animation is based on a fairytale from the Urals. A fox is trying to steal a little girl name Zhiharka to eat her. He manages to steal the girl, but has second thoughts about eating her...

Ζιχάρκα

Κιν. Σχέδιο 13' 11", Ρωσία 2006.

Σκηνοθεσία: Oleg Uzhinov

Η ταινία βασίζεται σε ένα παραμύθι από τα Ουράλια. Μια αλεπού προσπαθεί να κλέψει ένα κορίτσι, τη Ζιχάρκα, για να το φάει. Τελικά κλέβει το κορίτσι, αλλά δεν καταφέρνει να το φάει.



Storytime

Animation, 8'37", United Kingdom 1968

Director: Terry Gilliam

Terry Gilliam, the Monty Python animator, got his start with animated shorts like Storytime (1968).

First is a little diddy about a "cheerful little cockroach named Don", who goes about munching on food. After this story we get the tale of Albert Einstein- the 'other' Einstein, who only held himself in esteem through his hands, The last story is just a bunch of images from a "Christmas card" sketched out' in typically deductive Gilliam reasoning.

Storytime

Κιν. Σχέδιο 8'37", Ην. Βασίλειο 1968

Σκηνοθεσία: Terry Gilliam

Ο Τέρυ Γκίλιαμ, ο ανιμέτορ των Μόντυ Πάιθον, ξεκίνησε με ταινίες μικρού μήκους σαν το Στουράτσι. Τρεις μικρές διαφορετικές ιστορίες, περιγράφουν τις περιπέτειες μιας χαρούμενης κατσαρίδας, μια διαφορετική όψη ενός «άλλου» Αϊνστάιν και τέλος σκηνές από μια χριστουγεννιάτικη κάρτα που ζωντανεύουν υπό την λογική του Γκίλιαμ.



For more information: info@icffcy.org,
www.icffcy.org, +3579995718,
+35722875242

Για περισσότερες πληροφορίες: info@icffcy.org,
www.icffcy.org, +3579995718, +35722875242

The Snowman

Animation, 27', United Kingdom 1982
Director: Diane Jackson

Based on the book by Raymond Briggs, this wordless (save for the song "Walking in the Air") animated adventure is about a young English boy who makes a snowman one Christmas Eve, only for it to come to life that night and take him on a magical adventure to the North Pole to meet Santa Claus.

Ο χιονάνθρωπος

Κιν. Σχέδιο, 27', Ην. Βασίλειο 1982.
Σκηνοθεσία: Diane Jackson

Βασισμένο στο βιβλίο του Raymond Briggs, είναι η περιπέτεια ενός νεαρού αγοριού που φτιάχνει έναν χιονάνθρωπο την παραμονή των Χριστουγέννων, που θα ζωντανέψει και θα τον μεταφέρει σε ένα μαγικό ταξίδι στο Βόρειο Πόλο για να γνωρίσει τον Άι Βασίλη.

The Snowman



Max & Co

Animation, 76', Switzerland 2007
Directors: Sam and Fred Guillaume

15-year-old Max is in search of his father, the famous troubadour Johnny Bigoude, who disappeared shortly after Max's birth. He reaches Saint-Hilare where Madam Doudou, the old teacher, takes care of him and finds him a job as elevator musician in the fly swatter factory Bzzz & Co. But the factory doesn't run well and half of the village gets fired...

Max & Co

Κιν. Σχέδιο, 76' Ελβετία 2007
Σκηνοθεσία: Sam and Fred Guillaume

Ο 15χρονος Μαξ αναζητεί τον πατέρα του, το διάσημο τροβαδούρο Τζώννου Μπιγκούντ, ο οποίος εξαφανίστηκε μετά τη γέννηση του Μαξ. Φτάνει στο Σεν Ιλάρ όπου η Μαντάμ Ντουντού, η παλιά δασκάλα τον φροντίζει και του βρίσκει δουλειά ως μουσικού σε ανεκκυστήρα σε μια εταιρεία που φτιάχνει μυγασκοτώστρες. Όμως η εταιρεία δεν τα πάει καλά και απολύει το μισό χωριό...



Step by Step (Petit à Petit)

Animation, 8'35'', France 2007
Director: Sabine Hitiier

A very lonely little girl, who would like to know how to read the book that her mother used to read to her, befriends a caterpillar and a spider. Together they discover the transformation of the caterpillar into a butterfly...

Βήμα Βήμα

Κιν. Σχέδιο, 8' 35'', Γαλλία 2007
Σκηνοθεσία: Sabine Hitiier

Ένα μοναχικό κοριτσάκι που θα ήθελε να ξέρει να διαβάζει το βιβλίο που της διάβαζε η μητέρα της, γίνεται φίλη με μια χρυσαλίδα και μια αράχνη. Μαζί θα ανακαλύψουν τη μεταμόρφωση της χρυσαλίδας σε πεταλούδα.



Fantasmagorie

Animation, no dialogue, 2', France 1908
Director: Emile Cohl

The first all-animated film in history, a series of scenes without much narrative structure, but morphing into each other... A classic!

Φαντασμαγορί

Κιν. Σχέδιο χωρίς διαλόγους, 2', Γαλλία 1908
Σκηνοθεσία: Emile Cohl

Η πρώτη εξολοκλήρου ταινία κινουμένων σχεδίων στην ιστορία, μια σειρά από σκηνές χωρίς ιδιαίτερη αφηγηματική δομή, που μεταλλάσσεται η μία στην άλλη... Κλασσικό!



The Little Short-sighted Snake (Vaike Luhinagelik Boamadul)

Animation, 12 min, Estonia 2006
Directors: Aina Jarve, Meelis Arulepp

This fun children's film tells the story of a little, inquisitive and shortsighted young snake named Kaabriel, whose unconventional ways help him defeat the bully of the jungle – the scary "two-legged" manchild it.

Το φιδάκι που είχε μυωπία

Κιν. Σχέδιο, 12' Εσθονία 2006
Σκηνοθεσία: Aina Jarve, Meelis Arulepp

Αυτή η αστεία παιδική ιστορία αφηγείται την ιστορία ενός μικρού νεαρού φιδιού που έχει μυωπία και λέγεται Κάμπριελ. Αν και αρχικά αδέξιος θα καταφέρει να νικήσει το φόβο και τον τρόπο της ζούγκλας...



Long Feature / Μεγάλου Μήκους Μυθοπλασίας

A Summer in La Goulette (Un été à la Goulette)

Long feature, 89', Tunisia-France-Belgium 1996
Directors: Férid Boughedir

Cast: Claudia Cardinale, Michel Boujenah, Hélène Catzaras
Summer, 1967. La Goulette, the touristic beach of Tunisia, is the site where three nice seventeen-year-old girls live: Gigi, sicilian and catholic; Meriem, Tunisian and Arab; Tina, French and Jewish. They would like to have their first sexual experience during that summer, challenging their families...

Ένα καλοκαίρι στη Γκουλέτ

89' Τυνησία-Γαλλία-Βέλγιο, 1996.

Σκηνοθεσία: Férid Boughedir
Ερμηνεία: Claudia Cardinale, Michel Boujenah, Hélène Catzaras
Καλοκαίρι του '67. Στην Γκουλέτ, το τουριστικό θέρετρο της Τυνησίας ζούνε τρία 17χρονα κορίτσια. Η Τζίτζι, Σικελή και καθολική, η Μεριέμ, Τυνησία και μουσουλμάνα και η Τίνα, Γαλλίδα και εβραία. Συναποφασίζουν να χάσουν την παρθενιά τους με αγόρια διαφορετικής θρησκείας από τη δική τους, προκαλώντας τις οικογενειές τους και θέτοντας σε δοκιμασία τη φιλία των πατεράδων τους.



Max Minsky and Me (Max Minsky und Ich)

Long feature, 99', Germany 2007
Director: Anna Justice

Cast: Zoe Moore, Emil Reinke, Adriana Altaras
Nelly Sue Edelman is a skinny thirteen-year-old Berlin schoolgirl with a brain the size of the Encyclopaedia Britannica and a brilliant career in astronomy ahead of her. But that's before she develops a hopeless crush on handsome Prince Edouard from Luxemburg. And it's definitely before she meets basketball ace Max Minsky, 15...

Ο Μαξ Μίνσκυ κι εγώ

99' Γερμανία, 2007.

Σκηνοθεσία: Anna Justice
Ερμηνεία: Zoe Moore, Emil Reinke, Adriana Altaras
Η Νέλυ-Σου Έντελμάνστερ είναι μια αδύνατη 13χρονη μαθήτρια στο Βερολίνο, πάρα πολύ έξυπνη και με μια λαμπρή μελλοντική καριέρα στην αστρονομία. Όλα αυτά όμως προτού ερωτευτεί τον πρίγκιπα Εδουάρδο του Λουξεμβούργου και προτού γνωρίσει τον 15χρονο Μαξ...



The Night of the Hunter

Long feature, 93', USA 1955
Director: Charles Laughton

Cast: Robert Mitchum, Shelley Winters, Lillian Gish
Harry Powell marries and murders widows for their money, believing he is helping God do away with women who arouse men's carnal instincts. Arrested for auto theft, he shares a cell with condemned killer Ben Harper and tries to get him to reveal the whereabouts of the \$10,000 he stole. Only Ben's nine-year-old son, John and four-year-old daughter, Pearl know the money is in Pearl's doll and they have sworn to their father to keep this secret.

Η Νύχτα του Κυνηγού

93' ΗΠΑ, 1955

Σκηνοθεσία: Τσαρλς Λότον
Πρωταγωνιστούν: Ρόμπερτ Μίτσουμ, Σέλεϊ Γουίντερς, Λίλιαν Γκίς, Πίτερ Γκρέιβς, Τζέιμς Γκλίσον
Ο Χάρι Πάουελ είναι ένας αυτοχειροτονημένος ιεροκήρυκας που ταξιδεύει στην επαρχία ψάχνοντας για χήρες για να τις παντρευτεί κι ύστερα να τις σκοτώσει και να τους πάρει τα λεφτά τους. Στη φυλακή, όπου για ένα διάστημα κλείνεται για κλοπή, γνωρίζει τον Μπεν Χάρπερ, που πρόκειται να εκτελεστεί για φόνο και ληστεία. Μετά την εκτέλεση του Μπεν, ο Πάουελ, που έχει αποφυλακιστεί, επισκέπτεται τη χήρα του νεκρού, Γουίλα, και τα δυο μικρά παιδιά της, σε μια προσπάθεια ν' ανακαλύψει πού είναι κρυμμένα τα λεφτά...



Film synopsis

West Side Story

Long feature, 152', USA 1961
Directors: Jerome Robbins, Robert Wise
Cast: Natalie Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn, Rita Moreno, George Chakiris
West Side story is the award winning adaptation of the classic romantic tragedy, Romeo and Juliette. The feuding families become two warring New York City gangs- the white Jets led by Riff and the Puerto Rican Sharks, led by Bernardo. Their hatred escalates to a point where neither can coexist with any form of understanding. But when Riff's best friend (and former Jet) Tony and Bernardo's younger sister Maria meet at a dance, no one can do anything to stop their love.

West Side Story

152' ΗΠΑ, 1961.
Σκηνοθεσία: Jerome Robbins, Robert Wise
Ερμηνεία: Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn, Rita Moreno, George Chakiris
Αναμφίβολα, μια από τις σπουδαιότερες ταινίες όλων των εποχών, το "West Side Story" των δέκα Όσκαρ αποτελεί μια μεταφορά του δραματικού ρομάντσου του Ρωμαίου και της Ιουλιέτας στην Νέα Υόρκη της δεκαετίας του '50 μέσα από δύο αντίπαλες συμμορίες, τους λευκούς Jets και τους πορτορικανούς Sharks. Εξαιρετικές ερμηνείες, ριζοσπαστικές για την εποχή τους χορογραφίες, μια τολμηρή σκηνοθεσία και μερικά από τα κλασικότερα τραγούδια όλων των εποχών συνθέτουν ένα συναρπαστικό μιούζικαλ - μια ταινία που ποτέ δε θα χάσει την αίγλη και τη λάμψη.

Billy Elliot

Long feature, 110', United Kingdom
Director: Stephen Daldry
Cast: Jaimie Bell, Jean Heywood, Jamie Draven, Gary Lewis
Set against the background of the 1984 Miner's Strike, Billy Elliot is an 11 year old boy who stumbles out of the boxing ring and onto the ballet floor. He faces many trials and triumphs as he strives to conquer his family's set ways, inner conflict, and standing on his toes...

Γεννημένος Χορευτής

110' Ην.Βασίλειο 2000
Σκηνοθεσία: Stephen Daldry
Ερμηνεία: Jamie Bell, Jamie Draven, Gary Lewis
Σε μια βρετανική επαρχία ανθρακωρύχων στη δεκαετία του 80, ζει ο μικρός Billy Elliot με την οικογένειά του. Ο πατέρας του Jackie τον παροτρύνει να ασχοληθεί με το μπόξ. Ο μικρός μας Billy λατρεύει το κλασικό χορό, ονειρεύεται να γίνει χορευτής μπαλέτου. Κάτι που όμως βρίσκει αντίθετο το πατέρα του, έτσι αναγκάζεται να παρακολουθεί κρυφά μαθήματα μπαλέτου. Με αποτέλεσμα...

Homeland (Ontorjatra)

Long feature, 84', Bangladesh 2005
Directors: Tareque and Catherine Masud
Cast: Sara Zaker, Jayanto Chattopadhyay, Abdul Momin Chowdhury
A mother and her son return to their home in Sylhet, Bangladesh after 15 years abroad and try to retrace their roots. Beginning with the death of the father of the family, the film proceeds with the central characters seeking a link to their lives.

Πατριδα

84' Μπανγκλαντές, 2005.
Σκηνοθεσία: Tareque and Catherine Masud
Ερμηνεία: Sara Zaker, Jayanto Chattopadhyay, Abdul Momin Chowdhury
Μια μητέρα κι ο γιος της επιστρέφουν στο σπίτι τους στο Μπανγκλαντές μετά από 15 χρόνια στο εξωτερικό και προσπαθούν να βρουν τις ρίζες τους. Ξεκινώντας με το θάνατο του πατέρα της οικογένειας, η ταινία συνεχίζει με την προσπάθεια των κεντρικών χαρακτήρων να βρουν κάποια σύνδεση με τις ζωές τους.

Brick Lane

Long feature, 102', United Kingdom 2007
Director: Sarah Gavron
Cast: Tannishtha Chatterjee, Satish Kaushik, Christopher Simpson
A young Bangladeshi woman, Nazneem, arrives in 1980s London, leaving behind her beloved sister and home, for an arranged marriage and a new life. Trapped within the four walls of her flat in East London, and in a loveless marriage with the middle aged Chanu, she fears her soul is quietly dying. Her sister Hasina, meanwhile, continues to live a carefree life back in Bangladesh, stumbling from one adventure to the next...

Brick Lane

102' Ην. Βασίλειο, 2007
Σκηνοθεσία: Sarah Gavron
Ερμηνεία: Tannishtha Chatterjee, Satish Kaushik, Christopher Simpson
Μια νεαρή γυναίκα από το Μπανγκλαντές, η Ναζνίμ, φτάνει τη δεκαετία του '80 στο Λονδίνο, αφήνοντας πίσω την αγαπημένη της αδελφή και το σπίτι της για ένα προκαθορισμένο γάμο και μια νέα ζωή. Παγιδευμένη στους τέσσερις τοίχους του σπιτιού της στο Ανατολικό Λονδίνο και σε ένα γάμο χωρίς αγάπη με τον μεσήλικα Τσανού, φοβάται ότι η ψυχή της αργοπεθαίνει. Εν τω μεταξύ η αδελφή της συνεχίζει να ζει την ανέμελη ζωή της στο Μπανγκλαντές.

Where is Winky's Horse? (Waar Is Het Paard Van Sinterklaas?)

Long feature, 90', The Netherlands 2007
Director: Mischa Kamp
Cast: Jan Declair, Betty Schuurman, Ebbie Tam, Aaron Wan, Hanyi Han
Saint Nicholas has gone back to Spain. He won't be back until next year. In the meantime, Winky takes care of his horse Amerigo. She takes riding lessons on a pony called Naf-Naf, and Aunt Cor and Uncle Siem teach her everything they know about horse grooming. Winky loves riding Naf-Naf, but something gnaws at her: she very much wants to ride Amerigo.

Που είναι το άλογο της Γουϊνκι;

90', Ολλανδία, 2007.
Σκηνοθεσία: Mischa Kamp
Ερμηνεία: Jan Declair, Betty Schuurman, Ebbie Tam, Aaron Wan, Hanyi Han
Η συνέχεια της επιτυχημένης ταινίας «Το άλογο της Γουϊνκι». Η Γουϊνκι κάνει μαθήματα ιππασίας σε ένα πόνυ αλλά αυτό που θέλει πραγματικά είναι να ιππεύσει το άλογο της τον Αμέριγο...

Buddha Collapsed out of Shame

Long feature, 84', Iran 2007
Director: Hana Makhmalbaf
Cast: Nikbakht Noruz, Abdolai Hoseinali, Abbas Alijome
Amidst the wreckage beneath the ruined statue of the Buddha, thousands of families struggle to survive. Baktay, a six-year-old Afghan girl is challenged to go to school by her neighbour's son who reads in front of their cave. Having found the money to buy a precious notebook, and taking her mother's lipstick for a pencil, Baktay sets out...

Ο Βούδας κατέρρευσε από Ντροπή

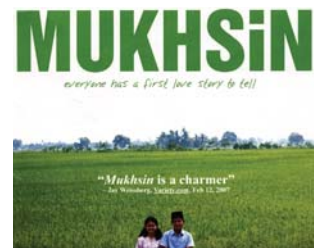
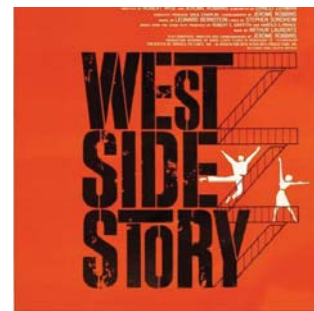
84', Αφγανιστάν 2007
Σκηνοθεσία: Hana Makhmalbaf
Ερμηνεία: Nikbakht Noruz, Abdolai Hoseinali, Abbas Alijome
Εκατομμύρια παιδιά ανά τον κόσμο καθημερινά, πάνε στο σχολείο. Συνήθως είναι μια πολύ απλή διαδικασία όχι όμως για την μικρή που ζει στο Αφγανιστάν. Στην πολυπαθή αυτή χώρα, ακόμα και η διαδρομή για το σχολείο, μπορεί να εξελιχθεί σε... διαδρομή θανάτου. Η περιοχή στην οποία βρίσκεται το σπίτι της έχει μόλις βομβαρδιστεί αλλά η μικρή Μπαχτά είναι αποφασισμένη να πάει στο σχολείο...

Mukhsin

Long feature, 90', Malaysia 2006
Director: Yasmin Ahmad
Cast: Sharifah Aryana Syed, Zainal Rashid, Mohd Syafie bin Naswip
Orked is ten. Mukhsin is twelve. They met during one school holiday and quickly become the best of friends. But what happens when your best friend starts to regard you as his first love? A gentle and tender story about a blossoming friendship that turns into first love between a young girl and a boy.

Μούκσιν

90' Μαλαισία, 2006.
Σκηνοθεσία: Yasmin Ahmad
Ερμηνεία: Sharifah Aryana Syed, Zainal Rashid, Mohd Syafie bin Naswip
Η Ορκέτ είναι δέκα και Μούκσιν 12 χρονών. Συναντιούνται σε μια σχολική αργία και σύντομα γίνονται οι καλύτεροι φίλοι. Αλλά τι γίνεται όταν ο καλύτερος σου φίλος αρχίζει να σε θεωρεί τον πρώτο του έρωτα; Μια τρυφερή ιστορία για το άνοιγμα μιας φιλίας που γίνεται ο πρώτος έρωτας ανάμεσα σε ένα κορίτσι κι ένα αγόρι.



Short fiction / Μικρού Μήκους Μυθοπλασίας

Baluba Runa

Short, 17', Norway 2007
 Director: Christian Lo
 Cast: Stine Edel Stalsberg, Ingar Helge Gimle, Kjersti Fjeldstad
 Is Runa (8) about to get elected as Norway's new Prime Minister? When the Prime Minister on short notice announces his visit to Runa's school she is convinced. But Runa does absolutely not want to become the new Prime Minister. She doesn't want to move away from her Mum – all the way to Oslo...

Μπαλούμπα Ρούνα

17', Νορβηγία 2007.
 Σκηνοθεσία: Christian Lo
 Ερμηνεία Edel Stalsberg, Ingar Helge Gimle, Kjersti Fjeldstad
 Η 8χρονη Ρούνα θα γίνει η επόμενη πρωθυπουργός της Νορβηγίας; Όταν ο πρωθυπουργός ανακοινώνει ότι θα επισκεφτεί το σχολείο της είναι σίγουρη. Αλλά η Ρούνα δε θέλει να γίνει η νέα πρωθυπουργός. Δε θέλει να αφήσει τη μητέρα της, και να μετακομίσει στο Όσλο...



The Nightingale (Le Rossignol)

Short, 50', France 2005
 Director: Christian Chaudet
 Music by Igor Stravinsky
 Cast: Nathalie Dessay, Hugo Simcic
 Getting into his grandfather's pottery workshop at night, a little boy finds an unusually large vase. Fascinated, the child feels the still-warm material, which at once changes into a magnificent piece of Chinese porcelain. Presently, from behind the great blue-enamel trees, there appears a fisherman in his sampan...

Το Αηδόνι

50' Γαλλία 2005
 Σκηνοθεσία: Christian Chaudet
 Μουσική: Igor Stravinsky
 Ερμηνεία: Nathalie Dessay, Hugo Simcic
 Ένα μικρό αγόρι, μπαίνοντας στο εργαστήριο αγγειοπλαστικής του παππού του μια νύχτα, βρίσκει ένα ασυνήθιστα μεγάλο βάζο. Το παιδί ενθουσιασμένο αγγίζει το ακόμη ζεστό βάζο το οποίο-ως δια μαγείας-μονομιάς μεταμορφώνεται σε μια πανέμορφη κινεζική πορσελάνη. Ξαφνικά πίσω από τα γαλάζια δέντρα εμφανίζεται ένας ψαράς με τη βάρκα του...



The Mozart of Pickpockets (Le Mozart des Pickpockets)

Short, 31', France 2007
 Director: Philippe Pollet-Villard
 Cast: Matteo Razzouki-Safardi, Philippe Pollet-Villard, Richard Morgièvre
 Richard and Philippe live hand to mouth, backing up a gang of Spanish pickpockets on the streets of Paris, posing as policemen who arrest a gang member while the others rifle the pockets and purses of gawkers. When all of the gang except Richard and Philippe are pinched, things look grim...

Ο Μότσαρτ των πορτοφολάδων

31' Γαλλία 2007
 Σκηνοθεσία: Philippe Pollet-Villard
 Ερμηνεία: Matteo Razzouki-Safardi, Philippe Pollet-Villard, Richard Morgièvre
 Ο Ρίτσαρντ και ο Φίλιπ βγάζουν μόλις τα απαραίτητα υποστηρίζοντας μια ισπανική συμμορία πορτοφολάδων. Προσποιούνται τους αστυνομικούς που συλλαμβάνουν ένα μέλος της συμμορίας ενώ οι υπόλοιποι ξαφρίζουν τσάντες και πορτοφόλια από τους περαστικούς. Όταν συλλαμβάνονται όλοι εκτός από αυτούς τα πράγματα δυσκολεύουν...

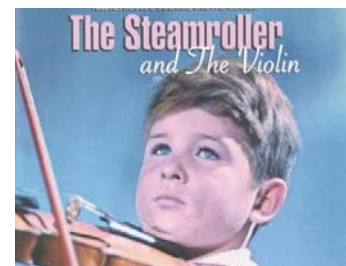


The Steamroller and the Violin

Short, 43', Russia (USSR) 1960
 Director: Andrei Tarkovsky
 Cast: Igor Fomchenko, V. Zamansky, N. Arhangelskaya
 At the center of the film is the unlikely friendship between Sasha a young boy who loves to play the violin, and Serguey, the macho driver of a steamroller. The film sidesteps sentimentality to give us a warm yet ironic look at two individuals who bridge differences in generations to form a powerful bond.

Ο Οδοστρωτήρας και το Βιολί

Σοβιετική Ένωση - 1960 - 43 - Έγχρωμο
 Σκηνοθέτης: Andrei Tarkovsky,
 Ερμηνεία: Igor Fomchenko, Vladimir Zamansky, N. Arhangelskaya,
 Η ταινία, που γύρισε ο Ταρκόφσκι στα 28 του χρόνια, αποτελεί το ολοκληρωμένο έργο μιας ανερχόμενης ιδιοφυΐας. Στην πραγματικότητα «Ο Οδοστρωτήρας και το βιολί» είναι μια ταινία για παιδιά, δημοφιλές είδος της Σοβιετικής περιόδου. Μια συγκινητική και ταυτόχρονα αποστασιοποιημένη ταινία που αφηγείται την ασυνήθιστη σχέση ανάμεσα στον επτάχρονο Σάσα.



The Cops

Short, 18', USA 1922
 Directors: Edward F. Cline, Buster Keaton
 Cast: Buster Keaton, Joe Roberts, Virginia Fox, Edward F. Cline
 Cops is a symphony of misunderstanding, beginning with a stolen wallet and ending with a thousand men in blue chasing Buster through the streets. A classic.

Cops

Κλασική, 18', ΗΠΑ, 1922.
 Σκηνοθεσία: Edward F. Cline, Buster Keaton
 Ερμηνεία: Buster Keaton, Joe Roberts, Virginia Fox, Edward F. Cline
 Οι «Αστυνομικοί» είναι μια συμφωνία της παρεξήγησης, ξεκινώντας με ένα κλεμμένο πορτοφόλι και καταλήγοντας με χιλιάδες αστυνομικούς να κυνηγούν το Μπάστερ στους δρόμους.



Schwarzfahrer (Black Rider or Fare Dodger)

Short, 10', Germany 1993
 Director: Peppe Danquart
 Cast: Senta Moira, Paul Outlaw
 Black Rider is an Oscar-winning German short that chronicles a black man's plight on a tram when he is verbally harrassed by an older woman while the other passengers remain silent. He finally extracts his revenge, with a delightful twist ending.

Ο Μαύρος επιβάτης

10' Γερμανία, 1993.
 Σκηνοθεσία: Peppe Danquart
 Ερμηνεία: Senta Moira, Paul Outlaw
 Το Schwarzfahrer (λογοπαίγνιο μεταξύ του "μαύρου αναβάτη" και του "λαθρεπιβάτη") από τον Γερμανό σκηνοθέτη Pepe Danquart έχει κερδίσει το Όσκαρ ταινίας μικρού μήκους το 1994. Είναι η καταδικη του ρατσισμού ιδωμένη με χιούμορ, σε μια υπέροχη ιστοριούλα που εκτυλίσσεται μέσα σε ένα τραμ....



Morning Workshops

The best education comes from creating an environment where theory and practice are in constant interaction. This year ICFFCY offers morning workshops in Nicosia (17-21 November at Nicosia Municipality's Cultural Centre MYLOI, Kaimakli) and Limassol (24-26 November, Evagoras & Kathleen Lanitis Center).

Some children will have the opportunity to participate in various workshops held by professionals.

Workshops offered:

- Animation (Katerina / Stefanos Attalides)
- Shadow Theatre (Joyce Mroue/Ana Kyritsi)
- Animation (Erling Ericsson)
- Documentary (David Hands)
- Narrative Filmmaking (Nicosia, Christos Christodoulou)
- Narrative Filmmaking (Limassol, Tareque and Catherine Masud)

Η καλύτερη εκπαίδευση παρέχεται όταν υπάρχει ένα περιβάλλον όπου η θεωρία και η πράξη αλληλεπιδρούν συνεχώς. Το φετινό φεστιβάλ προσφέρει πρωινά εργαστήρια στη Λευκωσία στο Πολιτιστικό Κέντρο του Δήμου Λευκωσίας «Μύλοι» Καϊμακλίου (17-21 Νοεμβρίου) και στη Λεμεσό στο Κέντρο Ευαγόρα Λανίτη (24-26 Νοεμβρίου).

Συγκεκριμένος αριθμός παιδιών θα έχει τη δυνατότητα να συμμετάσχει στα ακόλουθα εργαστήρια:

- Animation / κινούμενα σχέδια - Κατερίνα / Στέφανος Ατταλίδης
- Θέατρο Σκιών - Τζόις Μρουέ, Άννα Κυρίτσου
- Animation / κινούμενα σχέδια - Έρλινγκ Έρικσον
- Ντοκιμαντέρ - Ντέιβιντ Χαντς
- Ταινία Μυθοπλασίας (Λευκωσία) - Χρίστος Χριστοδούλου
- Ταινία Μυθοπλασίας (Λεμεσός) - Ταρίκ και Κατρίν Μασούντ

Πρωινά εργαστήρια